

# eLAUT - Phonetische Beschreibung einzelner Sprachen

## Standard-Französisch

(<http://www.coli.uni-saarland.de/elaut/sampaFranzoesischStandard.htm>)

Version vom 2. April 2008

Die Beschreibung der Lautinventare des Standardfranzösischen bezieht sich auf die folgenden Referenzen:

- Fougeron, Cécile und Smith, Caroline L. (1999). French (Illustrations of the IPA). In: *Handbook of the International Phonetic Association*. Cambridge University Press, pp. 41-44.
- Wells, John. French ([www.phon.ucl.ac.uk/home/sampa/french.htm](http://www.phon.ucl.ac.uk/home/sampa/french.htm))






















Derzeit liegen nur Audiobeispiele einer Sprecherin aus Québec vor.

### Konsonanten

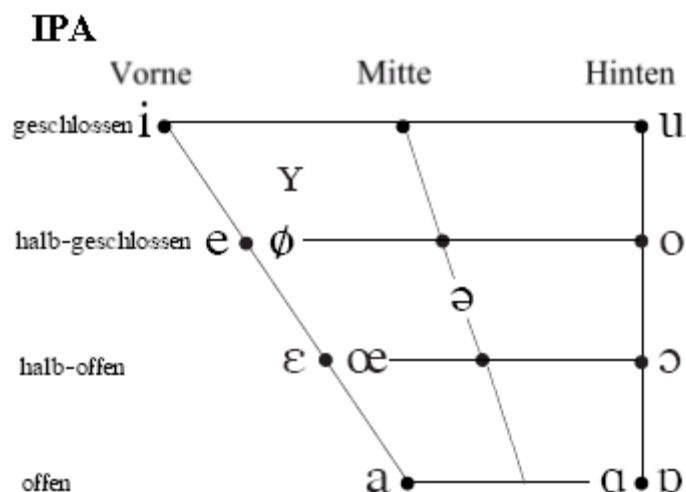
	Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Postalveolar	Retroflex	Palatal	Velar	Uvular	Pharyngal	Glottal
Plosive	p b			t d				k g			ʔ
Nasale	m	ɱ		n			ɲ	ŋ	ɴ		
Trill									ʀ		
Tap oder Flap											
Frikative		f v	θ ð	s z	ʃ ʒ			x			h
Lateral-Frikative											
Approximanten							j				
Lateral-Approximanten				l							

Where symbols appear in pairs, the one to the right represents a voiced consonant. Shaded areas denote articulations judged impossible.

W Voiced labial-velar approximant    ʋ Voiced labial-palatal approximant

IPA	SAMPA	Beispiel	QuF	IPA	SAMPA	Beispiel	QuF
p	p	pou		f	f	fou	
b	b	boue		v	v	vous	
t	t	tout		s	s	sous	
d	d	doux		z	z	zoo	
k	k	cou		ʃ	S	chou	
g	g	goût		ʒ	Z	joue	
m	m	mou		ʀ	R	roue	
n	n	nous		l	l	loup	
ɲ	J	agneau		w	w	soin	
ŋ	N	parking		j	j	sien	
				ɥ	H	suint	

## Vokale



Zusätzlich kennt das Französische noch die Nasalvokale [E~ ], [a~ ] und [O~ ].

IPA	SAMPA	Beispiel	QuF	IPA	SAMPA	Beispiel	QuF
i	ɪ	si	🔊	o	o	sot	🔊
y	ʏ	su	🔊	ɔ	o	sort	🔊
e	e	ses	🔊	u	u	sous	🔊
ø	ø	ceux	🔊	ə	@	ce	🔊
ɛ	E	serre	🔊	ã	a~	sans	🔊
œ	9	soeur	🔊	ẽ	E~	saint	🔊
a	a	sa	🔊	õ	O~	son	🔊

### Textbeispiel

#### 🔊 Québec-Französisch

orthografisch:

La bise et le soleil se disputaient,

chacun assurant qu'il était le plus fort.

Quand ils ont vu un voyageur qui s'avancait,

IPA:

la biz e lə sɔlɛ<sup>j</sup> sə dispytɛ,

ʃakɛ asyʁɑ̃ kilɛtɛ lə ply fɔ̃ʁ.

kɑ̃t ilzɔ̃ vy ẽ vwajazɔ̃ ki savɑ̃sɛ

SAMPA:

la biz e l@ sɔlɛ s@ dispytɛ,

Sakɛ~ asyRa~ kilɛtɛ l@ ply fɔ~R.

ka~t ilzO~ vy E~ vwajaz9 ki sava~sɛ

enveloppé dans son manteau,	ãvlope dã sã mãto	a~vlope da~ sO~ ma~to
ils sont tombés d'accord	i: sã tãbe daköκ	i: sO~ tO~be dakOR
que celui qui arriverait le premier	kə səlıɟi ki əvɪvɛ le pɤəmje	ke s@lHi ki əRivRe le pR@mje
à le lui faire ôter serait regardé	a lə ɟi fɛvɔte səvə vɛgəvde	a l@ lHi fERote s@R@ R@garDe
comme le plus fort.	köm lə ply fõκ.	kOm l@ ply fOR.